



# STAYER



**HU** Használati utasítás

BHL112BK

BHL114K

BHL118K

BHL118PK

BHL114BK

BHL114BPK

BHL118BPK

PBL118PK

PBL214K

PBL2181PK

PBL2182PK

PBL2184PK

PBL202BL

PBL204BL

PBL222PK

PBL224PK



[www.grupostayer.com](http://www.grupostayer.com)



## Adattábla

|  |                        | BHL112BK     | BHL114K      | BHL118K      | BHL118PK     |
|--|------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|  |                        | Li-ion       | Li-ion       | Li-ion       | 2x Li-ion    |
|  | Vdc                    | 12           | 14.4         | 18           | 18           |
|  | Ah                     | 1.5          | 1.5          | 1.5          | 1.3          |
|  | min                    | 90           | 90           | 90           | 60           |
|  | $n_0 \text{ min}^{-1}$ | 0-350/0-1300 | 0-400/0-1100 | 0-400/0-1100 | 0-350/0-1350 |
|  | $L_{PA}$               | dB(A)        | 71           | 72           | 73           |
|  | $L_{WA}$               | dB(A)        | 76           | 78           | 80           |
|  | Nm                     | 8-20         | 10-26        | 10-28        | 30           |
|  | $\text{min}^{-1}$      | -            | -            | -            | 0-5600/21600 |
|  | max mm                 | 20           | 30           | 32           | 25           |
|  | max mm                 | 10           | 13           | 14           | 10           |
|  | max mm                 | 10           | 12           | 15           | 15           |
|  | kg                     | 1            | 1            | 1.5          | 1.8          |
|  | $\text{m/s}^2$         | <2.5         | <2.5         | <2.5         | <2.5         |

|  |                        | BHL114BK     | BHL114BPK      | BHL118BPK<br>PBL118PK |
|--|------------------------|--------------|----------------|-----------------------|
|  |                        | Li-ion       | Li-ion         | Li-ion                |
|  | Vdc                    | 14.4         | 14.4           | 18                    |
|  | Ah                     | 1.5          | 1.5            | 1.5                   |
|  | min                    | 60           | 60             | 60                    |
|  | $n_0 \text{ min}^{-1}$ | 0-400/0-1500 | 0-400/0-1500   | 0-750/0-1500          |
|  | $L_{PA}$               | dB(A)        | -              | -                     |
|  | dB(A)                  | -            | -              | -                     |
|  | Nm                     | 25           | 25             | 32                    |
|  | $\text{min}^{-1}$      | -            | 0-6000/0-22000 | 0-6000/0-22000        |
|  | max mm                 | 30           | 30             | 32                    |
|  | max mm                 | 13           | 13             | 14                    |
|  | max mm                 | 12           | 12             | 15                    |
|  | kg                     | 1            | 1              | 1.5                   |
|  | $\text{m/s}^2$         | <2.5         | <2.5           | <2.5                  |

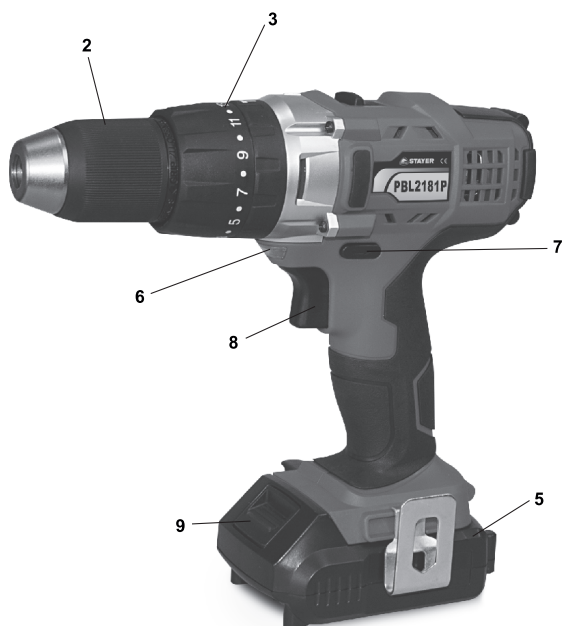
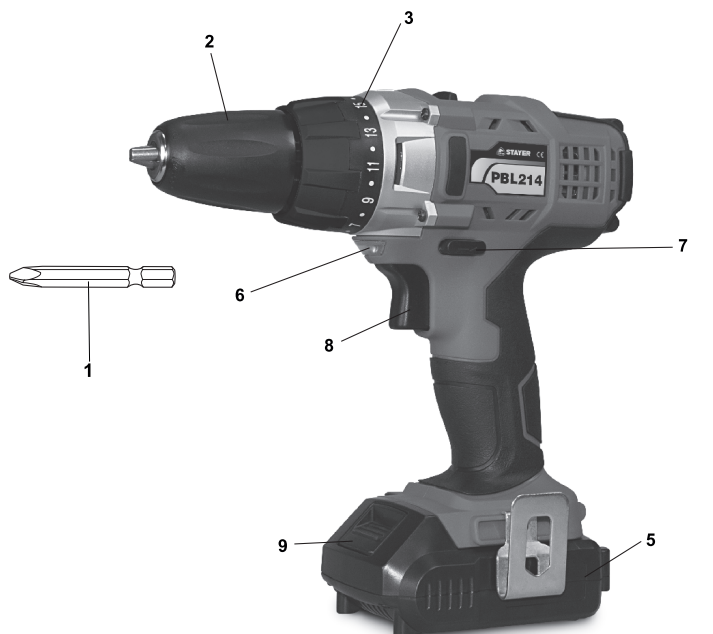
EN60745, K = 3dB (L, L) K = 1,5 m/s<sup>2</sup> (a)

| PBL214K                                                                           |                        | PBL2181/2182/2184PK |                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------|-----------------|
|  |                        | 2x Li-ion           | 2x Li-ion       |
|  | Vdc                    | 14.4                | 18              |
|  | Ah                     | 1.5                 | 1.5 / 2.0 / 4.0 |
|  | min                    | 60                  | 60-90           |
|  | $n_0 \text{ min}^{-1}$ | 0-350/0-1200        | 0-350/0-1200    |
| $L_{PA}$                                                                          | dB(A)                  | 70                  | 70              |
| $L_{WA}$                                                                          | dB(A)                  | 77                  | 77              |
|  | Nm                     | 35                  | 35              |
|  | $\text{min}^{-1}$      | -                   | 0-19200         |
|  | max mm                 | 25                  | 30              |
|  | max mm                 | 13                  | 14              |
|  | max mm                 | -                   | 13              |
|  | kg                     | 1.6                 | 1.6             |
|  | $\text{m/s}^2$         | <2.5                | <2.5            |

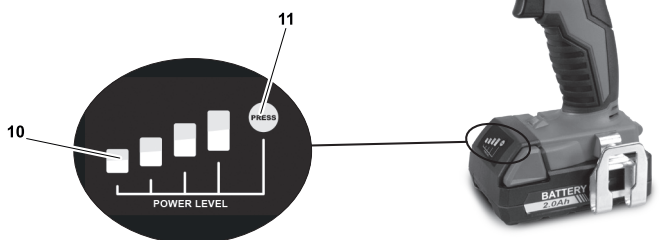
| PBL202BL                                                                            |                        | PBL204BL     | PBL222PK     | PBL224PK       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------|--------------|----------------|
|    |                        | 2x Li-ion    | 2x Li-ion    | 2x Li-ion      |
|    | Vdc                    | 18           | 18           | 18             |
|    | Ah                     | 2.0          | 4.0          | 2.0            |
|    | min                    | 35           | 65           | 60             |
|   | $n_0 \text{ min}^{-1}$ | 0-560/0-1900 | 0-560/0-1900 | 0-500/0-1700   |
| $L_{PA}$                                                                            | dB(A)                  | 67.2         | 67.2         | 76             |
| $L_{WA}$                                                                            | dB(A)                  | 78.2         | 78.2         | 69             |
|  | Nm                     | 45           | 45           | 55             |
|  | $\text{min}^{-1}$      | -            | -            | 0-7500/0-25500 |
|  | max mm                 | 40           | 40           | 40             |
|  | max mm                 | 18           | 18           | 18             |
|  | max mm                 | -            | -            | 16             |
|  | kg                     | 1.5          | 1.7          | 1.8            |
|  | $\text{m/s}^2$         | <2.5         | <2.5         | <2.5           |

EN60745, K = 3dB (L , L ) K = 1,5 m/s2 (a )

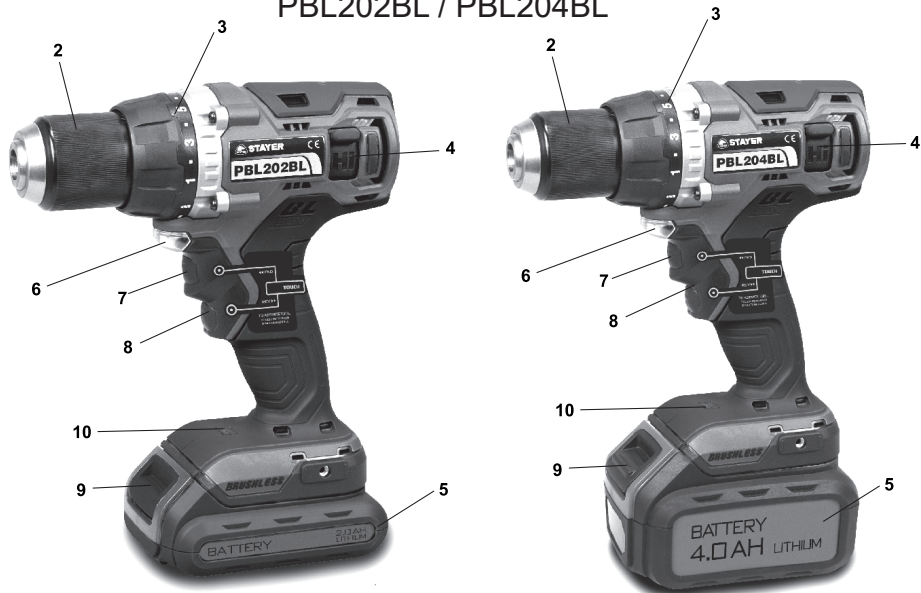
BHL112BK / BHL114K / BHL118K / BHL118PK  
BHL114BK / BHL114BPK / BHL118BPK / PBL118PK  
PBL214K / PBL2181PK / PBL2182PK / PBL2184 PK



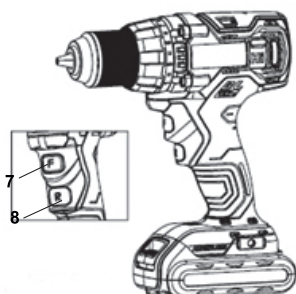
## PBL222PK / PBL224PK



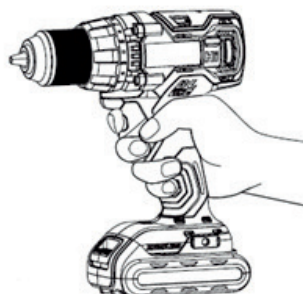
## PBL202BL / PBL204BL



### A. ÁBRA



### B. ÁBRA



# AKKUMULÁTOR TÖLTŐ/AKKUMULÁTOR

**BHL112BK - 114K - 118K**



Ⓐ

Ⓑ

**BHL118PK - 114BK - 114BPK - 118BPK / PBL118PK  
PBL214K - 2181PK - 2182PK - 2184PK  
PBL222PK - 224PK**



Ⓐ

Ⓑ

**PBL202BL - 204BL**



Ⓐ

Ⓑ

a) AKKUMULÁTOR TÖLTŐ

- b) Lítium akkumulátor

# TÖLTÉSI ÚTMUTATÓ AZ ALÁBBI TÍPUSOKHOZ:

BHL118PK - 114BK - 114BPK - 118BPK / PBL118PK  
PBL214K - 2181PK - 2182PK - 2184PK  
PBL222PK - 224PK



## 1. lépés:

Helyezze az akkumulátort az akkumulátor töltőre ahogy a képen látható.



## 2. lépés:

Nyomja az akkumulátort a töltő vájatába.



## 3. lépés:

A hálózati töltőhöz való csatlakozáskor a zöld led világítani kezd, jelezve, hogy az akkumulátor behelyezhető és megkezdődhet a töltés. Ahogy az 1-2. lépésben meghatározottak szerint behelyezi az akkumulátort, piros led jelzi, hogy az akkumulátor megfelelően töltődik, a zöld led pedig a hálózathoz való csatlakozást jelzi.



## 4. lépés:

Az akkumulátor töltése után a piros led tovább világít, az általunk megadott lépésekkel folytathatja a szétkapcsolást (fordított folyamat)

# TÖLTÉSI ÚTMUTATÓ AZ ALÁBBI TÍPUSOKHOZ: PBL202BL - PBL204BL



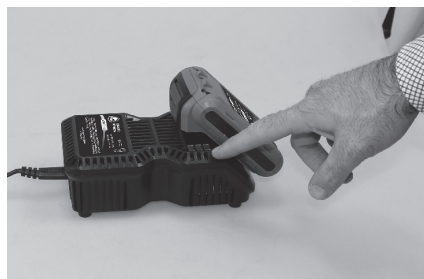
## 1. lépés:

Helyezze az akkumulátort az akkumulátor töltőre ahogy a képen látható.



## 2. lépés:

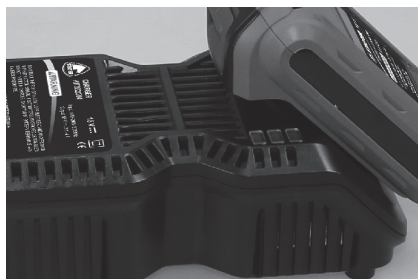
Nyomja az akkumulátort a töltő vájatába.



## 3. lépés:

Amikor a kék fény elkezd világítani.

- Kevesebb, mint 30% töltöttség: mindhárom töltésjelző lámpa villog
- Kevesebb, mint 60% töltöttség: egy lámpa világít a másik kettő villog.
- Több, mint 60% töltöttség esetén: két lámpa világít, egy villog



## 4. lépés:

Amikor az utolsó kék lámpa is kigyullad, akkor a felsorolt lépésekkel fordított sorrendben folytathatja a lecsatlakoztatást.

## 1. SZERSZÁMGÉPEKRE VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

**Ütőfúrásnál használjon fülvédőt.** A fúrással járó zaj halláskárosodást okozhat.

**Használjon fogantyút, ha az a szerszám tartozéka.** Az irányítás elvesztése személyi sérülést okozhat.

**Használjon fogantyút, ha az a szerszám tartozéka.** A kontroll elvesztése személyi sérülést okozhat. Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt markolófelületeinél fogva, amikor olyan művelet végez, amelyben fennáll a veszélye, hogy a rögzítő rejtett vezetékekbe ütközhet.

**Használjon megfelelő érzékelőket, munkaterületen lévő esetlegesen rejtett vezetékek felderítésére vagy forduljon a helyi közüzemi szolgáltatókhoz.** Az elektromos vezetékekkel való érintkezés tüzet vagy áramütést okozhat. A gázvezetés sérülése robbanáshoz vezethet. A vízvezetékbe való behatolás tárgyi károkat illetve áramütést okozhat.

**Azonnal kapcsolja ki a szerszámot, ha a behelyezett fúró elakad.** Készüljön fel a magas meghúzási nyomatéokra, ami visszarúgást okozhat. A behelyezett szerszám elakad, ha az elektromos kéziszerszám túlterhelt vagy a megmunkálendő munkadarabra becsavarodott..

**Tartsa szilárdan az elektromos kézi szerszámot.** A csavarok meghúzásával és lazításával magas meghúzási nyomaték kelezkezik

**Biztosítsa a munkadarabot.** A szorítóval rögzített vagy satuba fogott munkadarabbal biztonságosabb a munka, mintha kézben tartaná.

**Tartsa tisztán a munkahelyét.** Az anyag keverékek különösen veszélyesek. A könnyűfém por éghet vagy felrobbanhat.

**Mindig várja meg, amíg a gép teljesen leáll mielőtt letenné.** A behelyezett szerszám elakadhat és ez az elektromos kéziszerszám feletti irányítás elvesztéséhez vezethet.

**Ne szerelje szét az akkumulátort.** Rövidzárlat veszélye léphet fel.



Óvja az akkumulátort a hőtől pl. közvetlen naposugárzástól és tűztől. Robbanásveszély.

**Az akkumulátor károsodása és helytelen használata esetén gőzök keletkezhetnek.** Biztosítson friss levegőt és panasza esetén forduljon orvoshoz. A gőzök irritálhatják a légutakat.

**Ha az akkumulátor sérült, akkor a folyadék kifolyhat és érintkezésbe léphet a többi alkatrészszel.** Ellenőrizze az alkatrészeket. Tisztítsa meg vagy cserélje ki az alkatrészeket, ha szükséges.

**Az akkumulátor csak Stayer elektromos kéziszerszámmal használható.** Ez az egyetlen módja, hogy megvédjük az akkumulátort a túlterhelés veszélyétől.

## 2. MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

### SZERSZÁM BEÁLLÍTÁSA



**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást.** A biztonsági figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása, áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

### TERMÉK ALKATRÉSZEI

A bemutatott alkatrészek számozása gép ábrán található.

1. Bit fej
2. Gyors tokmány
3. Beállítógyűrű
4. Sebességfokozat váltó
5. Akkumulátor
6. Lámpa
7. Forgásirányváltó kapcsoló/ előremenő kapcsoló PBL202BL/ PBL204BL
8. Be-/Kikapcsoló gomb/ visszirányú kapcsoló PBL202BL/ PBL204BL
9. Akkumulátor kioldó gomb
10. Akkumulátor töltés-vezérlés jelző
11. Akkumulátor töltést jelző gomb

### ZAJJAL ÉS VIBRÁCIÓVAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK

További biztonsági intézkedés szükséges, hogy a kezelő védve legyen a vibráció hatásaitól: tartsa az elektromos kéziszerszámot és a tartozékok karbantartása, kezek melegen tartása, munkafolyamatok megszervezése.

### MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓ

-  = Akkumulátor
-  = Feszültség
-  = Akkumulátor teljesítmény
-  = Akkumulátor töltési ideje
-  = Üresjárat sebesség
-  = Meghúzási nyomaték
-  = Ütés
-  = Fa fúrási teljesítmény
-  = Acél fúrási teljesítmény
-  = Kő fúrási teljesítmény
-  = Tömeg
-  = Hang teljesítményszint
-  = Hang nyomásszint
-  = Vibráció

A specifikáció 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60Hz névleges feszültségre vonatkozik. Alacsonyabb feszültségnél az adatok országonként eltérhetnek. Kérjük nézze meg a termék cikkszámát az adatlapon. Az egyes elektromos kéziszerszámok kereskedelmi neve változhat.

## EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, STAYER IBERICA, S.A.:

Calle Sierra de Cazorla, 7

Área Empresarial Andalucía - Sector 1

28320 PINTO (MADRID)

Tel.: +34 91 691 86 30

Mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a leírásban szereplő termékek gyártása a következő szabványoknak valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik: EN 60745-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, és megfelelnek a következő Európai direktíváknak: 2006/42/CE, 2014/30/EU.

Ramiro de la Fuente  
Director General



Januar 2019

CE  RÖHS

## 3. ÖSSZESZERELÉS

### AKKUMULÁTOR TÖLTÉS

**Csak a tartozékok oldalán feltüntetett akkumulátortöltőket használja. Csak ezek az akkumulátortöltők illeszkednek az elektromos kéziszerszám lítium-ion akkumulátorához.**

**Megjegyzés:** az akkumulátor részben töltve kerül kiszállításra. Az akkumulátor teljes kapacitásának biztosításához töltsse fel teljesen az akkumulátort az első használat megkezdése előtt.

A Lítium ion akkumulátorok bármikor tölthetők, anélkül, hogy az élettartamuk rövidülne. A töltés megszakítás nem károsítja az akkumulátort.



**Az elektromos kéziszerszám automatikus kikapcsolása után ne nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot, mert az akkumulátor megsérülhet.**

Az akkumulátor (5) eltávolításához, nyomja meg az akkumulátor kioldó gombot (9) és húzza ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból. **Ne erőltesse.**

Az akkumulátor NTC hőmérsékletszabályozóval van felszerelve, amely csak 0-45 fok közötti hőmérsékleten engedi a töltést. Ezzel érhető el az akkumulátor hosszú élettartama.

Tartsa be az ártalmatlanításra vonatkozó szabályokat.

## SZERSZÁM CSERE (202-204 MODELLEKRE NEM VONATKOZIK)

**Mielőtt bármilyen munkát végezne a gépen (pl. Karbantartás, szerszámcseré stb.) valamint szállítás és tárolás közben is, állítsa a forgásirányváltó kapcsolót középére. A be-/és kikapcsoló gomb véletlenszerű működtetése sérülésekhez vezethet.**

Nyissa ki a gyorsotkmányt (2) forgásirányba forgatással, amíg a szerszám be nem illeszthető. Helyezze be a szerszámot.

Határozottan húzza meg kézzel a tokmány gallérját forgásirányba. Ez automatikusan rögzíti a fúrótokmányt.

A zár ismételt kioldásakor, ellenkező irányba forgatja, így a szerszám eltávolítható.

## POR- ÉS FORGÁCS ELSZÍVÁS

Az olyan anyagokból származó por, mint olmozott festék, bizonyos fa, ásványi anyag, fém, ártalmas lehet az egészségre. A porok érintése vagy belégzése allergiás reakciót válthat ki és/vagy légúti megbetegedést okozhat a munkát végző személynek illetve a közelben tartózkodóknak.

Bizonyos porok, mint például a tölgyfa- vagy bükk pora rákkeltő hatású, különösen faanyag kezelő adalékokkal együtt (kromát, faanyagvédő szer). Az azbeszttartalmú anyagokat csak szakemberek kezelhetik.

Lehetőség szerint használjon porszívást. Biztosítani kell a munkahely szellőzését.

P2 szűrőosztályú légzőkészüléket kell viselni.

Az Ön országában érvényes előírásokat be kell tartani a használt anyagok vonatkozásában.

## 4. ÜZEMELTETÉS

### Üzembehelyezés

Akkumulátor behelyezése

**Csak eredeti Stayer, az elektromos kéziszerszám adattábláján feltüntetett feszültségű lítium ion akkumulátorokat használjon.** Egyéb akkumulátorok használata veszélyes és sérüléseket okozhat.

### 202-204 modellre nem vonatkozik:

Állítsa a forgásirányváltó kapcsolót (7) közép állásba, hogy megakadályozza a véletlen bekapcsolást. Helyezze be a feltöltött akkumulátort (5) a markolatba, csúsztassa a helyére, amíg nem kattán.

### Forgásirányváltó visszafordítása

A forgásirányváltó gomb a szerszám forgásirányának megváltoztatására szolgál. Ezt azonban csak kikapcsolt állapotban lehet működtetni, a be-/kikapcsológomb (8) megnyomásakor ez nem lehetséges. Jobb (órámutato) járással megegyező irányú forgatás a fúráshoz és csavaráshoz nyomja meg a forgásirányváltó kapcsolót (7) balra ütközésig.

## Meghúzási nyomaték beállítása/ Üzemző beállítása

A kívánt nyomaték 16 lépésben állítható a beállító gyűrű (3) elforgatásával. Ha helyesen van beállítva, akkor a fűrész azonnal megáll, ha a csavar becsavarodik az anyagba vagy ha a beállított nyomatékot eléri.

Válasszon magasabb nyomatékot kicsavarozáskor vagy állítsa a gépet Fűrész pozícióba.

### Fűrész

Állítsa a beállító gyűrűt (3) a Fűrész szimbólumra

A biztonsági tengelykapcsoló a „Fűrész” pozícióban deaktiválva van.

## Ütvefűrész (PBL181PK - PBL1820PK- PBL182PK - PBL184PK)

Állítsa a beállító gyűrűt (3) a „Ütvefűrész” szimbólumra.

A biztonsági tengelykapcsoló a „Ütvefűrész” pozícióban deaktiválva van, maximális teljesítménnyel működtethető a gép.

### Mechanikus sebességfokozat váltó

**A sebességfokozat váltó (4) csak kikapcsolt állapotú gépen működtethető.**

Két sebességfokozatot lehet a sebességfokozat váltó gombbal (4) beállítani.

 Sebesség I:

Alacsony fordulatszám, csavarozáshoz vagy nagy fűrész átmérővel történő munkavégzéshez.

 Sebesség II:

Magas fordulatszám, kis fűrészátmérővel történő munkához.

Ha a sebességfokozat váltót (4) nem lehet teljesen beakasztani, akkor könnyedén forgassa meg a hajtótengelyt úgy, hogy a fűrész bitfeje segítségével megcsavarja a fűrész-befogót.

### Be-/kikapcsoló gomb

Bekapcsoláshoz nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (8) és tartsa lenyomva.

A lámpa (6) világít, ha a be-/kikapcsolót könnyedén vagy teljesen benyomja és lehetővé teszi a munkaterület megvilágítását kedvezőtlen világítási körülmények között is.

Az elektromos kéziszerszám kikapcsolásához engedje fel a be-/kikapcsolót (8).

### Be- és kikapcsolás PBL202BL / PBL204BL

Tartsa a szerszámot természetes módon, mutató ujj legyen az előremenő kapcsolón (7) középső ujj pedig

a visszirányú kapcsolón (8).

Egyszerre nyomja meg a kapcsolókat (7-8). Mindkét LED világít és a fennmaradó felszűrés jelző néhány másodpercig világít.

Engedje el a kapcsolókat (7-8). A gép alvó módba lép és leáll a működést, a két kapcsoló (7-8) újbóli együttes megnyomása esetén készen áll a használatra.

A kapcsolók nyomásérzékelnyek, a nyomást a szerszámon belül kell állítani.

### Futófék

Ha az előremenő kapcsoló (7) és a visszirányú kapcsoló (8) kioldásakor a fűrészkerék megáll és megakadályozza a behelyezett szerszám futását.

Csavarozáskor várjon addig, amíg a csavar nem csavarodik az anyaggal és utána engedje el a kapcsolókat (7-8) (PBL202 és 204 gépek esetén)

| LED             | Teljesítmény |
|-----------------|--------------|
| Zölden világít  | > 60%        |
| Sárgán világít  | 30-60%       |
| Pirosan világít | < 30%        |

## MUNKÁRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK

Csak akkor helyezze az elektromos kéziszerszámot a csavarra, ha az ki van kapcsolva. A forgó szerszámok lecsúszhatnak.

### Tippek

Ha hosszabb ideig dolgozik alacsony fordulatszámon, engedje a gépet lehűlni kb. 3 perces maximális sebességű terhelés nélküli járatással.

Fémek fűrészkor csak tökéletes, élezett gyorsacél fűrészket használjon.

Mielőtt nagyobb, hosszabb csavarokat kemény anyagba csavarja, végezzen előfűrészt a csavar 2/3-áig.

## 5\_KARBANTARTÁS

### KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Mielőtt bármilyen munkát végezne a gépen (pl. Karbantartás, szerszámcseré stb.) valamint szállítás és tárolás közben is, állítsa a forgásirányváltó kapcsolót közép-re. A be-/és kikapcsoló gomb véletlenszerű működtetése sérülésekhez vezethet.

**A biztonságos és megfelelő munkavégzés érdekében mindig tartsa tisztán a gépet és a szellőző nyílásokat.**

Ha az akkumulátor már nem működik, kérjük forduljon a hivatalos szervizhez.

Ha az elektromos kéziszerszám a gondos gyártási és tesztelési eljárások ellenére is meghibásodik, javíttassa meg a hivatalos Stayer kisgép szervizben.

## SZÁLLÍTÁS

Az akkumulátor az UN kézikönyv ST/SG/AC 10/11. 4. Változat 3.rész 38.3 fejezet szerint tesztelve. Megfelelő védelmet nyújt a belső túlnyomás és a rövidzárlat ellen, valamint az eszközök erőszakos törésének és veszélyes visszafolyások megelőzésére.

Az akkumulátor lítium mennyisége a vonatkozó határérték alatt van. Ezért az akkumulátor nem tartozik a veszélyes árukra vonatkozó nemzetközi előírások alá, sem egyedileg sem a gép részeként.

Azonban a veszélyes árukra vonatkozó előírások fontosak lehetnek több akkumulátor szállítása esetén. Ebben az esetben a speciális feltételeknek eleget kell tenni (pl. a csomagoláson).

## HULLADÉK

Az elektromos kéziszerszámokat, a tartozékokat és a csomagolóanyagokat környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

### Csak EU országokban:



Ne dobja ki az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékba!

Az Európai Parlament és a Tanács 2012/19/EU az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló irányelvvel összhangban, a nemzeti jogba történő átültetést követve, a szerszámokat külön kell összegyűjteni és újrahasznosítani.

### Akkumulátor csomagok/ akkumulátorok:



#### Lítium ion:

Kérjük tartsa be a Szállítás fejezetben található utasításokat.

Ne dobja az akkumulátorokat, elemeket háztartási hulladékba, vízbe.

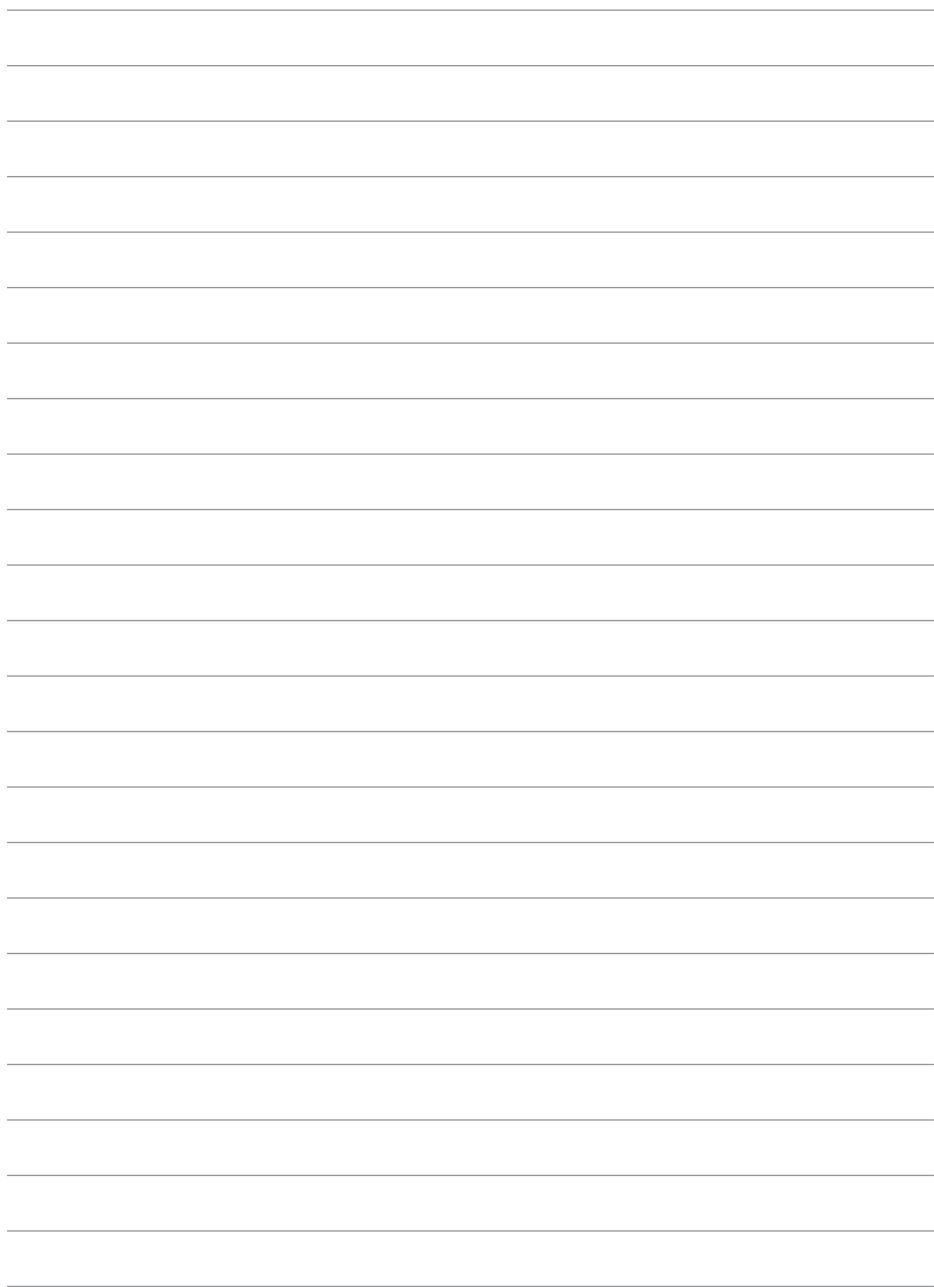
Akkumulátorokat és az elemeket össze kell gyűjteni és környezetbarát módon újrahasznosítani.

### Csak EU országokban:

A hibás vagy rossz akkumulátort a 2013/56/EU irányelv szerint kell újrahasznosítani.



NOTES





# STAYER



Área Empresarial Andalucía - Sector I  
Calle Sierra de Cazorla nº7  
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN  
info@grupostayer.com

[www.grupostayer.com](http://www.grupostayer.com)